

^a Ou, *Entre
vós.*

do, e a charidade de cadahum de todos vosoutros, abundando ^a de huns pera com os outros.

4 De maneira que nos mesmos nos gloriamos de vos em as Igrejas de Deus, por causa de vossa paciencia e fé, em todas vossas perseguições e affligoens que sofreis.

5 Huã prova do justo juyzo de Deus, peraque sejaes avidos por dignos do Reyno de Deus, polo qual tambem podeceis.

6 Pois he justo acerca de Deus, pagar com tribulação a os que vos attribulaõ.

7 E a vosoutros, que sois atribulados, repouso com nosco, na revelação do Senhor Jesus do Ceo com os Anjos de sua potencia,

8 Com lavareda de fogo, tomando vingança dos que não conhecem a Deus, e dos que não obedecem a o Euangelho de nosso Senhor Jesu Christo:

^b Ou, *Passa-
cia.*

9 Os quaes foram castigados com eterna perdiçam, da face do Sñor, e da gloria de sua ^bforça.

10 Quando vier a ser glorificado em seus sanctos, e a n'aquelle dia se fazer admiravel em todos os que crem, (porquanto nosso testemunho entre vosoutros foi crido.)

11 Poloque tambem sempre por vosoutros rogamos, que nosso Deus vos faça dignos da vocação, e cumpra todo o bom prazer de [sua] bondade, e a obra da fé com potencia.

12 Peraque o nome de nosso Senhor Jesu Christo seja glorificado em vos, e vos n'elle, segundo a graça de nosso Deus, e do Senhor Jesu Christo.

C A P I T U L O II.

1 Declara o Apostolo que Christo sem depressa não vira pera juizo como alguns lhes querião persuadir. 3 Mas que a apostasia e o Antichristo d'antes avião de vir. 5 O qual tambem lhes d'antes tinha dito. 8 Declara que despois o Antichristo de-veras vira. 9 Avisa os acerca da potestade do engano. 13 Affigura os Thessalonicenses da sua eleição d'elles pera salvação em fé e sanctificação. 15 Amoesa que n'estes permanecessent firmes. 16 Erega o Deus que os console e conforte.

1 **O**ra, irmãos, rogamos vos pela vinda de nosso Senhor Jesu Christo, e [por] nosso recolhimento a elle.

2 Que facilmente do entendimento vos não movaes, nem perturbeis, nem por Espirito, nem por palavra, nem por carta como de nos [escrita,] como se o dia de Christo ja perto estivéra.

3 Ninguem vos engane em nenhuã maneira: porque [não vem
aquelle]

aquelle] até que primeiro não venha a apostasia, e se manifeste o homẽ de pecado, o filho de perdição:

4 O qual se opoem, e se levanta sobre tudo o que se chama Deus, ou *[como Deus]* he adorado; assi que como Deus, no templo de Deus se assentará, e fazendo se parecer Deus.

5 Não vos lembra que, quando ainda com vosco estava, estas cousas vos dizia? a Ou, Andando como se fora Deus.

6 E agora *[bem]* sabeis vos que he o que *[o]* retem, peraque a seu proprio tempo seja manifestado.

7 Porque ja o mysterio de injustiça se vae obrando: fomenta o que agora o retem, o retera até que do meyo seja *[tirado.]*

8 E entoncos será manifestado o injusto, a o qual o Senhor desfara com o Espirito de sua boca, e pelo aparecimento de sua vinda o bdestruirá.

9 Aquelle *[dign,]* cuja vinda he segundo a efficacia de satanas, em toda potencia, e sinaes, e milagres mentirosos. b Ou, Aniquilará.

10 E em todo engano de injustiça, em os que perecem: porquanto não receberão o amor da verdade, pera serem salvos.

11 E por tanto Deus lhes enviará efficacia de error, peraque creão á mentirã. c Ou, A cavidade.

12 Peraque sejam condenados todos os que não creraõ á verdade, antes tomáraõ prazer em a injustiça.

13 Mas o irmaõs amados do Senhor, sempre devemos dar graças a Deus acerca de vosoutros, de que Deus vos elegio desde principio pera salvação, em sanctificação de Espirito, e féda verdade.

14 A o que por nossõ Euangelho vos chamou, pera alcançar a gloria de nossõ Senhor Jesu Christo.

15 Peloque, irmaõs, estae *[firmes]* e retende as tradições que tendes aprendido, seja por *[nossa]* palavra, ou por carta nossã.

16 Ora o mesmo Jesu Christo nossõ Senhor, e nossõ Deus e Paẽ, que nos amou e nos deu a eterna consolação, e boa esperança em graça.

17 Console vossõs corações, e vos conforte em toda boa palavra e obra.